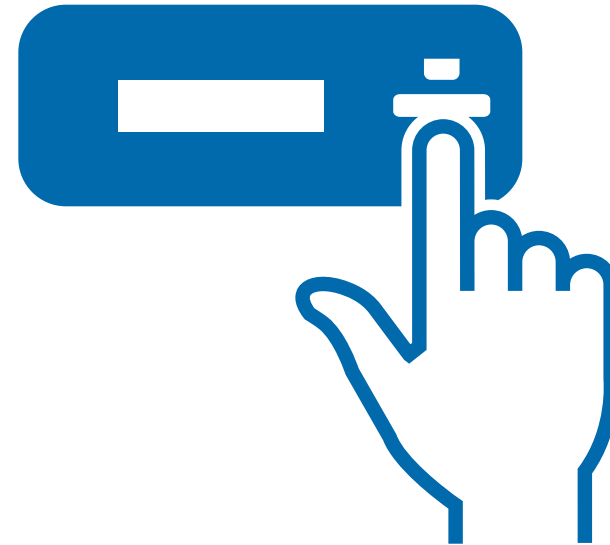


## TRANSPORTO PRIEMONĖS PRIETAISAS

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Toll Collect GmbH, Transporto priemonės prietaisas Naudojimo instrukcija, V 4.4.1 LT – Versija: 05/2022



## Šios naudojimo instrukcijos nuoroda – Kas naujo?

Svarbiausios Jūsų transporto priemonės prietaiso funkcijos buvo patobulintos.

### Dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas

Taikant naująjį meniu punktą „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas) užtikrinamas greitas kelių naudojimo mokesčio išskaičiavimas už kliento važiavimus. Šiuo atveju galima tiesiogiai atlikti dabartinio važiavimo apskaitą ir šiuo būdu užbaigti tikrojo važiavimo apskaitą. Todėl kelių naudojimo mokesčio suma „Toll Collect“ klientų portalo sekcijoje „Važiavimai, už kuriuos neišskaičiuotas mokestis“ realiuoju laiku prieinama pakartotiniam sąskaitos faktūros išrašymui.

### Kelių naudojimo mokesčio rinkimas – rankinis režimas

Meniu „TOLL COLLECTION“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas) atveriamas meniu punkte „SWITCHED OFF“ (išjungta). Jeigu pasirenkama minėtoji parinktis, tada Kelių naudojimo mokesčio rinkimas yra išjungiamas ilgesniam laikotarpiui. Šiuo tikslu žr. nuorodą dėl teisės aktų nuostatų 1.1 skyriuje. Parinktį „TOLL COLLECTION SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas išjungtas) galima išjungti kiekvieną kartą įjungiant transporto priemonės prietaisą arba naudojant meniu.

### Informacijos meniu išplėtimas

Naudodamas naujo submeniu „REMOVAL CODE“ (išmontavimo kodas) meniu „INFO“ (informacija) techninės priežiūros partneris gali atverti informaciją apie naują išmontavimo procesą be SPC.

### Sumontavimo procesas nenaudojant judriojo ryšio

Naujajame klaidos pranešime aprašytas retai pasitaikantis techninės priežiūros partnerio atliktas transporto priemonės prietaiso įmontavimo nenaudojant judriojo ryšio kontakto atvejis, kai transporto priemonės prietaiso pritaikymo procesas nebuvo užbaigtas. Transporto priemonės prietaiso eksploatacinė parengtis užtikrinama tuo atveju, jeigu transporto priemonė užmezga tinkamą judriojo ryšio kontaktą, kad galėtų automatiškai įkelti būtinus duomenis. Jeigu transporto priemonė nustatyta į neveikios padėtį, tada vėl užvedus transporto priemonę ir įvedus tinkamus transporto priemonės duomenis nedelsiant automatiškai pradėdama skaičiuoti kelių naudojimo mokestis.

### Transporto priemonės „BOSCH“ prietaise numatyta nauja rodytuvo kalba – „rumunų“

Transporto priemonės „BOSCH“ prietaise numatytosios penkios rodytuvo kalbos – vokiečių, anglų, prancūzų, lenkų ir nyderlandų – papildytos rumunų kalba.

Rodytuve pateikiami pranešimai buvo optimizuoti.

Aktualių informacijų visuomet rasite interneto svetainėje [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Už turinį atsakinga:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2021 Toll Collect GmbH. Visos teisės saugomos.

<b>1</b>	<b>Bendrosios taisyklės</b> .....	4
1.1	Teisės aktų nuostatos.....	4
1.2	Transporto priemonės prietaiso naudojimo nuorodos.....	4
<b>2</b>	<b>Automatinė kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistema</b> .....	5
<b>3</b>	<b>Valdymo elementai</b> .....	6
3.1	„BOSCH“ ir „BOSCH 2“ transporto priemonės prietaisai su LTE.....	6
3.2	Transporto priemonės prietaisai „Continental“ .....	8
<b>4</b>	<b>Veikimas</b> .....	10
4.1	Transporto priemonės duomenų įvedimas.....	11
4.2	Kelių naudojimo mokesčio skaičiavimo sistemos paslaugos Vokietijoje ir Austrijoje.....	14
4.3	Veikimo indikatoriai .....	15
4.3.1	Veikimo indikatoriai važiuojant Vokietijos kelių ruožais.....	15
4.3.2	Veikimo indikatoriai važiuojant Austrijos kelių ruožais.....	16
4.4	Meniu nuostatos.....	18
4.5	Klaidų pranešimai.....	29
4.5.1	Techninių gedimų klaidų pranešimai .....	30
4.5.2	Kelių naudojimo mokesčio rinkimo tarnybai skirti klaidų pranešimai .....	31
4.5.3	Pranešimai apie transporto priemonės prietaiso naujinimą .....	32

Vadovaujantis „Toll Collect GmbH“ Bendrųjų verslo sąlygų 29 punktu automatinės kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistemos dalyviai privalo tinkamai naudoti transporto priemonės prietaisus. Prieš pradėdami važiuoti mokamais keliais jie visų pirma privalo įsitikinti, ar transporto priemonės prietaisus parengtas naudoti ir ar duomenys pagal esamą transporto priemonės būklę yra teisingi. „Toll Collect GmbH“ atkreipia dėmesį, kad transporto priemonių prietaisai įjungiami tuo pačiu metu, kai paleidžiama krovininė transporto priemonė, ir juose išsaugomas transporto priemonės prietaiso įjungimo bei visų vairuotojų atliktų transporto priemonės prietaiso nuostatų pakeitimų ir transporto priemonės prietaiso parengimo pažeidimų laikas.

Kontroliuodami kelių naudojimo mokesčio mokėjimą Federalinės krovinių transporto tarnybos (BAG) pareigūnai gali nuskaityti šią informaciją iš kiekvieno transporto priemonės prietaiso ir patikrinti, kaip kiekvienas klientas vykdo savo pareigas tam tikrą laiką tarpusį.

## 1 Bendrosios taisyklės

### 1.1 Teisės aktų nuostatos

**! Prašome atkreipti dėmesį: Tas, kas Vokietijoje tyčia ar dėl neatsargumo netinkamai moka kelių naudojimo mokesį, įvykdo administracinį teisės pažeidimą, už kurį gali būti skiriama piniginė bauda iki 20 000 eurų (pagal Federalinio kelių mokesčio įstatymo (BFStrMG) 10 straipsnio 2 dalį).**

- Prieš pradėdamas važiuoti kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamais keliais Vokietijoje vairuotojas pagal teisės aktų nuostatas privalo įvesti tinkamus transporto priemonės svorio ir ašių skaičiaus duomenis.
- A** ■ Prieš pradėdamas važiuoti kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamais keliais Austrijoje būtina teisingai deklaruoti ašių skaičių (kategoriją), vadovaujantis „Kelių apmokestinimo tvarka Austrijos automagistralėse ir greitkeliuose“. Su galiojančia kelių apmokestinimo tvarka galite bet kada susipažinti interneto svetainėje [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).
- Sutrikus transporto priemonės prietaiso veikimui Vokietijos teritorijoje, Jūs pagal teisės aktų nuostatas privalote kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamą kelio ruožą užregistruoti rankiniu būdu naudodami „Toll Collect“ programėlę arba prisijungdami internetu.
- A** ■ Sutrikus transporto priemonės prietaiso veikimui Austrijos teritorijoje, kelių naudojimo mokesį pagal kelių apmokestinimo tvarką Jūs privalote vėliau tinkamai sumokėti „GO“ pardavimo vietose. Jeigu transporto priemonės prietaisas neveikia ilgą laiką, „GO“ pardavimo vietose galite įsigyti „GO-Box“.

### 1.2 Transporto priemonės prietaiso naudojimo nuorodos

**! Prieš pirmą kartą pradėdami važiuoti susipažinkite su savo transporto priemonės prietaiso funkcijomis. Važiuojant valdyti prietaisą griežtai draudžiama.**

- Transporto priemonės prietaisą Jūsų transporto priemonėje laikydamasis nurodymų turi sumontuoti ir užplombuoti „Toll Collect“ įgaliotas techninės priežiūros partneris.
- Neardykite transporto priemonės prietaiso ar jo laidų ir nekeiskite jo montavimo vietos.
- Nelieskite transporto priemonės prietaiso mygtukų aštriais arba smailiais daiktais.
- Transporto priemonės prietaisui valyti nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir tirpiklių, pvz., skiediklio ar benzino. Transporto priemonės prietaisą valykite truputį sudrėkinta šluoste.
- Norint, kad transporto priemonės prietaisas veiktų pagal reikalavimus, tarp priekinio stiklo ir DSRC modulio neturi būti jokių daiktų. Taip pat jei naudojamas pritvirtinamasis prietaisas „Continental“, šalia ar ant transporto priemonės prietaiso bei virš jo neleidžiama dėti jokių daiktų.

## 2 Automatinė kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistema

Gerbiamasis skaitytojau (-a),

transporto priemonės prietaisas – tai pagrindinis automatinės kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistemos įrenginys kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamuose keliuose Vokietijoje ir kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamuose keliuose Austrijoje.

### Transporto priemonės prietaiso paskirtis Vokietijoje

- nuolat nustatyti transporto priemonės buvimo vietą naudojant palydovinę techniką;
- centrui perduoti važiavimo duomenis ir transporto priemonės ypatumus;
- pranešti apie trukdžių (optinių ir akustinių) poveikį, dėl kurių negalima automatiškai surinkti kelių naudojimo mokesčio;
- ekrane pateikti transporto priemonės deklaravimo ir naudojamą kelių naudojimo mokesčio paslaugos rodmenį.

### **A** Transporto priemonės prietaiso paskirtis Austrijoje

- transporto priemonių apmokestinimas kelių naudojimo mokesčiu, neatsižvelgiant į jų buvimo vietą, prie kelių įrengtais kelių naudojimo mokesčio rinkimo tiltais, naudojant mikrobangų (DSRC) techniką;
- išskirtiniais signalų garsais pranešti apie kelių naudojimo mokesčio rinkimą;
- pranešti apie trukdžių (optinių ir akustinių) poveikį, dėl kurių negalima surinkti kelių naudojimo mokesčio.

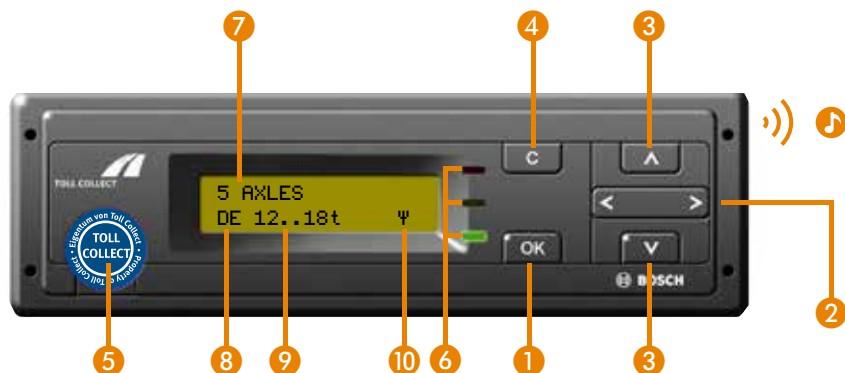
Įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir susipažinkite, kaip veikia transporto priemonės prietaisas. Prašome išsaugoti visus pridedamus dokumentus.

Linkime Jums saugios ir malonios kelionės.

Jūsų „Toll Collect GmbH“

## 3 Valdymo elementai

### 3.1 „BOSCH“ ir „BOSCH 2“ transporto priemonės prietaisai su LTE

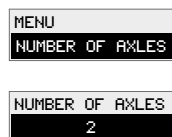


**i** Norėdami pakeisti meniu rodmenį, vieną kartą paspauskite mygtuką **OK**, paskui galėsite mygtuku **✓** naršyti meniu parinktį.

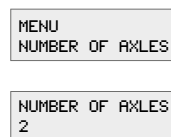
Transporto priemonės prietaiso BOSCH meniu grafiškai sudarytas šiek tiek kitaip nei transporto priemonių prietaisuose „Continental“, tačiau jų veikimas ir valdymas yra toks pat.

Tolesniame paveikslėlyje pateikiame skirtumų pavyzdį:

#### BOSCH ↓



#### Continental ↓



**i** Antrosios kartos transporto priemonės prietaiso BOSCH valdymo elementai nesiskiria nuo pirmosios kartos prietaiso. Senuosiuose prietaisuose yra dar dvi techninės priežiūros sąsajos.

#### Mygtukai

- 1 Mygtukas OK:**  
menu iškvietimas,  
menu įvesčių ir pranešimų patvirtinimas
- 2 Rodyklių mygtukai dešinėje ir kairėje:**  
funkcijų pasirinkimas ir nustatymas
- 3 Rodyklių mygtukai viršuje ir apačioje:**  
judėjimas meniu pirmyn ir atgal
- 4 Valymo mygtukas:**  
įvesčių nutraukimas,  
perėjimas į aukštesnį meniu lygmenį
- 5 Techninės priežiūros sąsaja:**  
tik techninės priežiūros tikslais  
(plomba negali būti pažeista)

#### Šviesos diodas

- 6 Žalias:**  
transporto priemonės prietaisas techniškai parengtas naudoti;  
įvykdytos visos automatinio kelių naudojimo mokesčio rinkimo prielaidos, jei taikoma prievolė mokėti kelių naudojimo mokestį.

#### Raudonas:

transporto priemonės prietaisas neparengtas naudoti Vokietijoje;  
neįvykdytos automatinio kelių naudojimo mokesčio rinkimo sąlygos.

#### Raudonas mirksintis:

optinis rodmuo, jeigu yra trikčių, nepatvirtintų „OK“, pateikiamas kartu su garsiniais klaidų signalais.

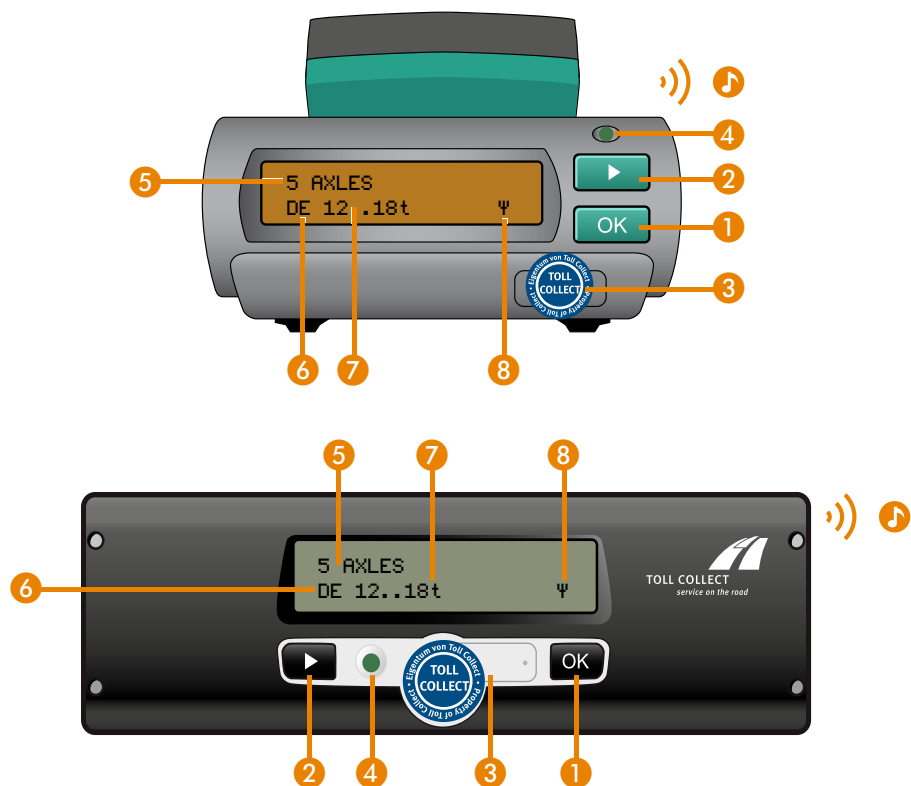


- 1** Akustinis signalas, jeigu nustatomos triktys

#### Rodytuvas

- 7** Tikrasis nustatytas ašių skaičius
- 8** Paslauga (DE = Vokietija)
- 9** Paskutinį kartą deklaruotas svoris
- 10** Ekranu rodmuo užmezgus judrųjį ryšį (duomenų perdavimas) su „Toll Collect“ centru

## 3.2 Transporto priemonės prietaisai „Continental“



## Mygtukai

- 1 **Mygtukas OK:**  
menu įvesčių ir pranešimų patvirtinimas
- 2 **Pasirinkimų mygtukas:**  
funkcijų pasirinkimas ir nustatymas, slinkimas menu pirmyn
- 3 **Techninės priežiūros sąsaja:**  
tik techninės priežiūros tikslais  
(plomba negali būti pažeista)

## Šviesos diodas

- 4 **Žalias:**  
transporto priemonės prietaisas techniškai parengtas naudoti; įvykdytos visos automatinio kelių naudojimo mokesčio rinkimo prielaidos, jei taikoma prievolė mokėti kelių naudojimo mokesį.
- Raudonas:**  
transporto priemonės prietaisas neparengtas naudoti Vokietijoje; neįvykdytos automatinio kelių naudojimo mokesčio rinkimo sąlygos.
- Raudonas mirksintis:**  
optinis rodmuo, jeigu yra trikčių, nepatvirtintų „OK“, pateikiamas kartu su garsiniais klaidų signalais.



- 1 **Akustinis signalas, jeigu nustatomos triktys**

## Rodytuvas

- 5 Tikrasis nustatytas ašių skaičius
- 6 Paslauga (DE = Vokietija)
- 7 Paskutinį kartą deklaruotas svoris
- 8 Ekranu rodmuo užmezgus judrųjį ryšį (duomenų perdavimas) su „Toll Collect“ centru

## 4 Veikimas

Kroviniems transporto priemonėms taikomas kelių naudojimo mokestis apskaičiuojamas pagal svorio klasę ir taršos klasę, o transporto priemonėms arba transporto priemonių junginiams, kurių bendras leidžiamasis svoris viršija 18 tonų, – dar ir papildomai pagal ašių klases. Be to, papildomai priskaičiuojamas mokestis už skleidžiamą triukšmą. Galima rinktis šias svorio klases:



Visos transporto priemonės arba transporto priemonių junginiai, kurių bendras leidžiamasis svoris yra lygus arba viršija 7,5 tonas, yra apmokestinamos. Transporto priemonės prietaise nuolat rodomas bendras leidžiamasis svoris, kurį naudotojas nurodė registruodamas savo transporto priemonę. Jei bendras leidžiamasis svoris pasikeičia, pvz., prikabinus arba atkabinus priekabą, prieš pradėdant važiuoti pasikeitusį transporto priemonės svorį būtina nurodyti transporto priemonės prietaise. Šis reikalavimas taikomas transporto priemonėms, kurių bendras leidžiamasis svoris ne didesnis kaip 18 tonų. Jeigu svoris viršija 18 tonų, papildomai būtina nurodyti ašių skaičių ( $\leq 3$  ašys arba  $\geq 4$  ašys).

Svorio klasės	Svorio deklaravimas *	Ašių deklaravimas **
Neapmokestinamos transporto priemonės <7,5 t	<7,5 t (Ekranas „TOLL FREE“ (kelių naudojimo mokesčių neapmokestinama))	–
nuo $\geq 7,5$ t iki < 12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (Ekranas rodmuo „7,5 t.. 11.99 t“)	–
nuo $\geq 12$ t iki $\leq 18$ t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (Ekranas rodmuo „12 t.. 18 t“)	–
>18 t	>18 t svorio deklaravimas nebūtinai (Ekranas rodmuo „> 18 t“)	$\leq 3$ ašys arba $\geq 4$ ašys (nurodyti tikslų ašių skaičių)

\* 1,5 t pasirenkamomis pakopomis

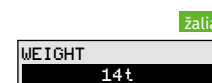
\*\* Jeigu svoris neviršija 18 tonų, galima savanoriškai nurodyti ašių skaičių, bet tai neturi jokios įtakos mokėtinėms kelių naudojimo mokesčiams.

Transporto priemonių arba transporto priemonių junginių, kurių svoris lygus arba didesnis kaip 7,5 tonos, svoris deklaruojamas pasirenkamomis 1,5 tonos pakopomis. Taip galima nustatyti svorio klasę, kuri yra mažesnė už į transporto priemonės prietaisą įrašytą svorio vertę. Nukrypstant nuo Transporto priemonių leidimų išdavimo taisyklių, transporto priemonių junginių bendrą leidžiamąjį svorį sudaro atskirų transporto priemonių bendrų leidžiamųjų svorių suma. Į atramų arba puspriekabių apkrovas neatsižvelgiama.

### 4.1 Transporto priemonės duomenų įvedimas

Prieš pradėdant važiuoti, jeigu įjungtas uždegimas, Jums automatiškai bus nurodyta įvesti su kelių naudojimo mokesčiu susijusius transporto priemonės duomenis.

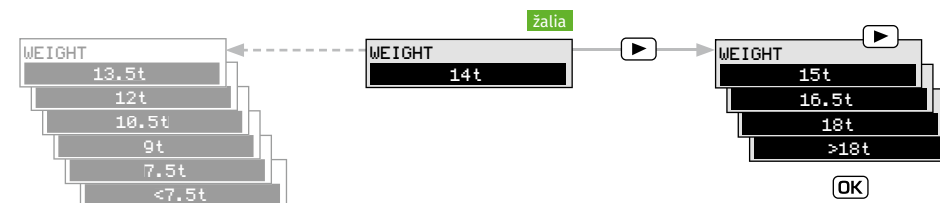
#### Svoris



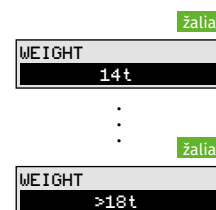
Paleidus variklį rodoma nustatyta paskutinio važiavimo svorio vertė. Tai gali būti arba nuolat transporto priemonės prietaise įrašyta bendra leidžiamoji svorio vertė arba vairuotojo pasirinkta bendra leidžiamoji svorio vertė. Jeigu leidžiamasis svoris yra didesnis kaip 18 tonų, svorio klasės pritaikyti nėra privaloma. Transporto priemonės prietaisas šiuo atveju nepateikia užklausoje apie svorį.



Atkreipkite dėmesį – neleidžiama nustatyti tokios svorio klasės, kuri yra mažesnė už transporto priemonės prietaise nustatytą tos transporto priemonės savitąjį svorį.



#### BOSCH ↓



Rodyklių mygtukais ◀ arba ▶ pasirinkite teisingą svorio rodmenį. Patvirtinkite teisingą svorį spausdami **OK**.

#### Continental ↓

Mygtuku ▶ pasirinkite teisingą svorio rodmenį. Patvirtinkite teisingą svorį spausdami **OK**.



Kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistema Austrijoje veikia neatsižvelgiant į transporto priemonės svorį, tačiau privaloma nurodyti tikslų ašių skaičių. Ašių skaičių galima pakeisti bet kada – šiuo tikslu naudokite „NUMBER OF AXLES“ (ašių skaičius).

- A** Austrijoje leidžiamasis ašių skaičius (transporto priemonės kategorijos deklaracija) nurodomas galiojančioje „Kelių apmokestinimo tvarka Austrijos automagistralėse ir greitkeluose“ versijoje, kurią galima rasti interneto svetainėje [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

## Ašių skaičius

Vokietijoje ašių skaičius iki II svorio klasės (jį įskaitant) neturi jokio poveikio kelių naudojimo mokesčio dydžiui. Jeigu transporto priemonės arba transporto priemonių junginio bendras leidžiamasis svoris viršija 18 tonų, transporto priemonės prietaise privaloma nurodyti ašių skaičių. Kelių naudojimo mokesčio dydis skiriasi, kai yra ≤ 3 ašys ir ≥ 4 ašys.

- A** Austrijoje visuomet privaloma nurodyti tikslų ašių skaičių.

NUMBER OF AXLES  
2

:

:

NUMBER OF AXLES  
8

### BOSCH ↓

Rodyklių mygtukais ◀ arba ▶ pasirinkite mažiausiai 2 ir daugiausia 8 ašis. Patvirtinkite teisingą ašių skaičių spausdami **OK**.

### Continental ↓

Mygtuku ▶ pasirinkite mažiausiai 2 ir daugiausia 8 ašis. Patvirtinkite teisingą ašių skaičių spausdami **OK**.

- i** Atkreipkite dėmesį – neleidžiama nustatyti ašių skaičiaus, kuris yra mažesnis už transporto priemonės prietaise užregistruotą ašių skaičių.

## Mokesčių centras

Naudojant funkciją „COST CENTER“ (mokesčių centras) išskaičiavimo tikslais galima įvesti važiavimo pradžios ir pabaigos tašką.

- i** Važiavimo pradžioje įvesdami mokesčių centrą ir pakeisdami šį mokesčių centrą važiavimo pabaigoje už pavienius važiavimus galite realiuoju laiku išskaityti iš klientų kelių naudojimo mokesčių, kurį galite greitai sužinoti klientų portale internete. Važiavimo pradžia aktyvinama įvedus naują mokesčių centrą arba aktyvinimas atliekamas automatiškai, jeigu paskutinį važiavimą užbaigėte naudodami meniu punktą „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas).. Važiavimo pabaigą galite nustatyti įvesdami naują mokesčių centrą arba naudodami meniu punktą „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas) siekdami patvirtinti, kad turi būti atliekamas greitasis kelių naudojimo mokesčio išskaitymas už kliento važiavimus. Pakeitus mokesčių centrą arba užbaigus dabartinio važiavimo apskaitą pradedamas važiavimo duomenų perdavimas ir jie nusiunčiami į „Toll Collect“ centrą.



**Perduodant duomenis standartiniame ekrane rodomas simbolis „Ψ“, patvirtinantis aktyvų judrųjį ryšį su „Toll Collect“ centru. Kai tik „Ψ“ nustojamas rodyti, vadinasi, važiavimo duomenų perdavimas yra užbaigtas. Jeigu važiavimą norite užbaigti po to, kai atlikote dabartinio važiavimo apskaitą, išjunkite transporto priemonės uždegimą kuo greičiau po to, kai tik simbolis nustojamas rodyti, kad užtikrintumėte visų kelių naudojimo mokesčio duomenų perdavimą.**

### BOSCH ↓

Pirmąjį mokesčių centro skaitmenį įveskite mygtuku ▲ arba ▼. Prie kito skaitmens pereikite spausdami mygtuką ▶. Norėdami įvesti kitus skaitmenis, šiuos veiksmus pakartokite. Norėdami pakoreguoti įvestis, mygtuku ◀ pasirinkite pirmiau įvestus skaitmenis. Patvirtinkite norimą mokesčių centrą spausdami **OK**.

COST CENTER

:

:

COST CENTER  
12345678

### Continental ↓

Pirmąjį mokesčių centro skaitmenį įveskite mygtuku ▶. Prie kito skaitmens pereikite spausdami mygtuką **OK**. Norėdami įvesti kitus skaitmenis, šiuos veiksmus pakartokite. Norėdami pakoreguoti pirmesnius skaitmenis, mygtuku ▶ pasirinkite funkciją „←“ ir paskui patvirtinkite spausdami **OK**. Mygtuku ▶ galite pakoreguoti pirmesnj skaitmenį. Patvirtinkite norimą mokesčių centrą spausdami **OK**.



Vienam mokesčių centrui leidžiama įvesti daugiausia 8 skaitmenis.



Transporto priemonės duomenų užklausa daugiau nerodoma, vos tik transporto priemonė (jeigu tai „Continental“, ilgiau nei tris sek.) pradeda važiuoti. Ekrano rodmuo automatiškai perjungiamas į darbo režimą ir taikoma ankstesnio važiavimo nustatytas ašių skaičius ir svorio vertė.

## 4.2 Kelių naudojimo mokesčio skaičiavimo sistemos paslaugos Vokietijoje ir Austrijoje

A Jeigu jūsų transporto priemonės prietaisas įjungtas skaičiuoti kelių naudojimo mokesť Vokietijoje ir Austrijoje, kirtus valstybinę sieną transporto priemonės prietaiso veikimo režimas automatiškai pasikeičia į tos šalies, kurioje esate, paslaugą. Informaciją apie paslaugos būklę rasite meniu „SERVICES“ (paslaugos):

### BOSCH ↓

MENU  
SERVICES

DE  
SERVICE ACTIVE

AT  
SERVICE ACTIVE

Mygtuku pasirinkite transporto priemonės prietaiso meniu. Naudodami mygtuką arba galite peržiūrėti įvairias meniu funkcijas iki rodmens „SERVICES“ (paslaugos). Mygtuku atverkite meniu „SERVICES“ (paslaugos). Meniu „SERVICES“ (paslaugos) rodomas dabartinis darbo režimas Vokietijoje „DE SERVICE ACTIVE“ (DE paslauga aktyvi) arba Austrijoje „AT SERVICE ACTIVE“ (AT paslauga aktyvi).

Mygtuku pasirinktą submeniu užverkite ir atverkite pagrindinį meniu. Mygtuku užverkite pagrindinį meniu ir įjunkite veikimo indikatorius.

### Continental ↓

Norėdami atverti meniu įjungę veikimo indikatorius režimą, mygtuką spauskite tiek kartų, kol ekrane bus atvertas „MENU“ (menu). Patvirtinkite „MENU“ (menu) spausdami . Transporto priemonės prietaise automatiškai atveriamas pagrindinis meniu. Atvertą meniu galite peržiūrėti spausdami mygtuką , kol bus atvertas rodmuo „SERVICES“ (paslaugos). Spausdami atverkite meniu „SERVICES“ (paslaugos). Meniu „SERVICES“ (paslaugos) rodomas dabartinis darbo režimas Vokietijoje „DE SERVICE ACTIVE“ (DE paslauga aktyvi) arba Austrijoje „AT SERVICE ACTIVE“ (AT paslauga aktyvi). Paspaudus , transporto priemonės prietaise atveriamas pagrindinis meniu.

Norėdami užverti meniu, mygtuką spauskite tiek kartų, kol bus atverta „MENU BACK“ (vėl atverti meniu). Patvirtinkite „MENU BACK“ (vėl atverti meniu) spausdami . Transporto priemonės prietaise „Continental“ automatiškai įjungiamas veikimo indikatorius.

## 4.3 Veikimo indikatoriai

### 4.3.1 Veikimo indikatoriai važiuojant Vokietijos kelių ruožais

Pradėjus važiuoti, ekrane nuolat rodomas pasirinktas svorio diapazonas. Pateikiame keturis pavyzdžius:

#### kai bendrasis svoris yra mažesnis kaip 7,5 t

1 Triašė transporto priemonė kelių naudojimo mokesčiu neapmokestinama < 7,5 tonos

3 AXLES  
DE TOLL FREE

2 3

#### Važiuojant kelių naudojimo mokesčiu apmokestinama krovine transporto priemonė

Penkiaašė transporto priemonė Svoris 9 tonos

5 AXLES  
DE 7.5..11.99t

4

Penkiaašė transporto priemonė Svoris 16,5 tonos

5 AXLES  
DE 12..18t

5

Penkiaašė transporto priemonė Svoris 40 tonų

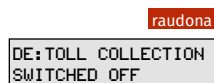
5 AXLES  
DE >18t

6

- 1 Tikrasis nustatytas ašių skaičius
- 2 Paslaugos teikimo rajonas
- 3 Paskutinį kartą deklaruota svorio vertė (deklaruota sritis: kelių naudojimo mokesčiu neapmokestinama)
- 4 Paskutinį kartą deklaruota svorio vertė (deklaruota sritis: nuo  $\geq 7,5$  t iki  $< 12$  t)
- 5 Paskutinį kartą deklaruota svorio vertė (deklaruota sritis: nuo  $\geq 12$  t iki  $\leq 18$  t)
- 6 Paskutinį kartą deklaruota svorio vertė (deklaruota sritis:  $> 18$  t)



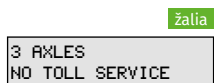
## Automatinis kelių naudojimo mokesčio rinkimas išjungtas



Jeigu meniu pasirinkama funkcija „TOLL COLLECTION DE MANUAL“ (kelių naudojimo mokesčio skaičiavimas DE: rankinis), šiuo atveju iki kito įjungimo transporto priemonės prietaisas neskaičiuoja kelių naudojimo mokesčio. Ekrane rodoma „DE: TOLL COLLECTION SWITCHED OFF“ (DE: kelių naudojimo mokesčio rinkimas išjungtas). Jeigu taikoma prievolė mokėti kelių naudojimo mokestį, važiuojant turite registruoti naudodami „Toll Collect“ programėlę arba prisijungdami internetu. Jeigu pasirinkama meniu funkcija „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas), šiuo atveju kelių naudojimo mokesčio skaičiavimas yra nuolatini išjungtas. Kelių naudojimo mokestis taikant transporto priemonės prietaisą nėra skaičiuojamas tol, kol kelių naudojimo mokesčio skaičiavimas nėra vėl įjungiamas. Kelių naudojimo mokesčio skaičiavimas pradamas kiekvieną kartą iš naujo įjungus transporto priemonės prietaisą arba naudojant meniu.



**Prašome atkreipti dėmesį – tuo atveju, jeigu pagal 1.1 skyrių taikoma prievolė mokėti kelių naudojimo mokestį, tada vėl turi būti įjungiamas darbo režimas „TOLL COLLECTION AUTOMATIC“ (automatinis kelių naudojimo mokesčio skaičiavimas).**



Transporto priemonės prietaisas yra ne aktyviame kelių naudojimo mokesčio skaičiavimo rajone Vokietijoje ir Austrijoje. Kelių naudojimo mokestis nėra renkamas.

### 4.3.2 Veikimo indikatoriai važiuojant Austrijos kelių ruožais

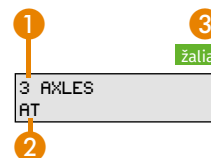


Kelių naudojimo mokesčio rinkimas naudojant transporto priemonės prietaisą apmokestinamuose keliuose Austrijoje vyksta tik naudojant garsinius signalus. Garsinių signalų atjungti neleidžiama. Šiuose kelio ruožuose transporto priemonės prietaiso šviesos diodu ir ekrano rodmenimis neteikiama jokia informacija apie kelių naudojimo mokesčio rinkimą.

Apie sėkmingai surinktą kelių naudojimo mokestį važiuojant po kelių naudojimo mokesčio rinkimo tiltu transporto priemonės prietaisas praneša garsiniu signalu. Jeigu transporto priemonės prietaisas užblokuotas, pasigirsta keturių garsinių signalų seka. Jeigu Austrijoje važiuojant po kelių naudojimo mokesčio rinkimo tiltu garsinis signalas nepasigirsta, vadinasi, kelių naudojimo mokestis, ko gero,

nebuvo sumokėtas. Nesumokėtus kelių naudojimo mokesčius vėliau sumokėkite „GO“ pardavimo vietoje. Jeigu transporto priemonės prietaisas neveikia ilgą laiką, „GO“ pardavimo vietose galite įsigyti „GO-Box“.

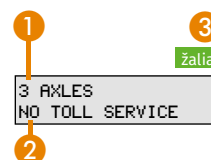
#### A Paslaugų teikimo rajonas Austrijoje su aktyvia paslauga „TOLL2GO“ (paslauga AT)



Esate paslaugų teikimo rajone Austrijoje ir užregistravote savo „Toll Collect“ transporto priemonės prietaisą Austrijos kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistemoje.

- 1 Tikrasis nustatytas ašių skaičius
- 2 Paslauga (AT = Austrija)
- 3 Šviesos diodas (žalios spalvos šviesos: rodo prietaiso naudojimo parengtį Vokietijoje, o Austrijoje tai neturi jokios reikšmės; raudona spalva: rodo triktį – žr. 4.5 skyrių „Klaidų pranešimai“).

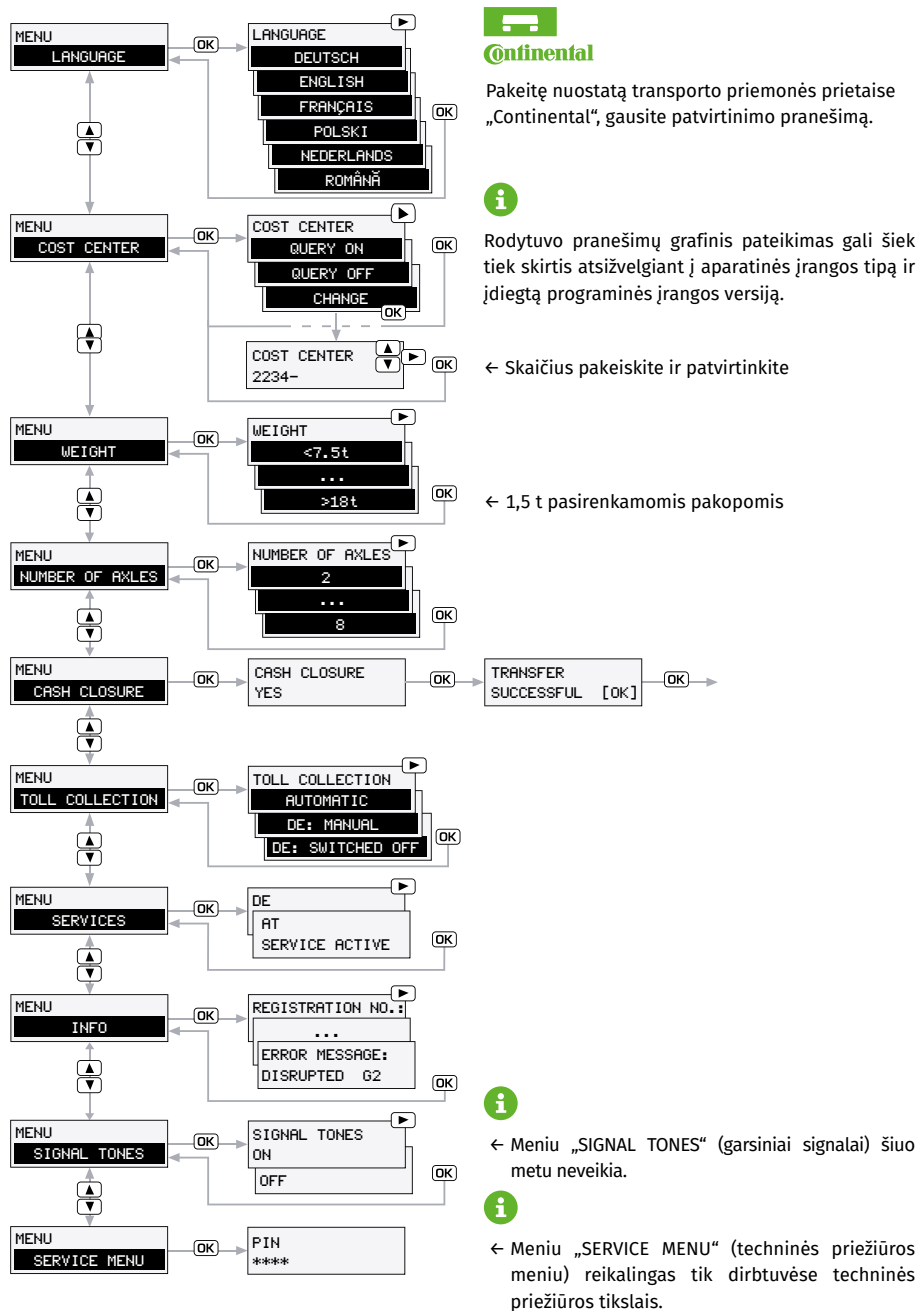
#### A Paslaugų teikimo rajonas Austrijoje be „TOLL2GO“ (paslauga AT) ir kitose užsienio šalyse



Esate paslaugų teikimo rajone Austrijoje, tačiau neužregistravote savo „Toll Collect“ transporto priemonės prietaiso Austrijos kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistemoje ir užsienyje.

- 1 Tikrasis nustatytas ašių skaičius
- 2 Kelių naudojimo mokestis naudojant transporto priemonės prietaisą nėra renkamas
- 3 Žalios šviesos diodas (Austrijoje tai neturi jokios reikšmės, šviesos diodas rodo prietaiso naudojimo parengtį Vokietijoje)

## 4.4 Meniu nuostatos



Parengtame naudoti transporto priemonės prietaise turite galimybę meniu pasirinkti norimas nuostatas.



**Meniu valdyti galima tik transporto priemonei stovint.**

**BOSCH** ↓**Pagrindinio meniu atvėrimas**

Mygtuku **OK** pasirinkite pagrindinį meniu.

**Submeniu naršymas**

Naudodami mygtukus **▲** arba **▼** galite peržiūrėti įvairias meniu funkcijas. Spausdami **OK** atverkite norimą submeniu.

**Pagrindinio meniu užvėrimas**

Mygtuku **C** pasirinktą submeniu užverkite ir atverkite pagrindinį meniu. Mygtuku **C** užverkite pagrindinį meniu ir įjunkite veikimo indikatorius.

**Continental** ↓

Norėdami atverti pagrindinį meniu nustačius į veikimo indikatorius režimą, mygtuką **▶** spauskite tiek kartų, kol ekrane bus atvertas „MENU“ (menu). Patvirtinkite „MENU“ (menu) spausdami **OK**.

Pasirinktą meniu galite peržiūrėti spausdami mygtuką **▶**, pasirinkdami įvairias meniu funkcijas. Spausdami **OK** atverkite norimą submeniu. Norimą funkciją nustatykite mygtuku **▶**. Norimą funkciją patvirtinkite spausdami **OK**. Norėdami nustatyti kitas funkcijas, šiuos veiksmus pakartokite.

Norėdami užverti meniu, mygtuką **▶** spauskite tiek kartų, kol bus atverta „MENU BACK“ (vėl atverti meniu). Patvirtinkite „MENU BACK“ (vėl atverti meniu) spausdami **OK**. Transporto priemonės prietaise „Continental“ automatiškai įjungiamas veikimo indikatorius.



Jeigu atvėrus meniu ilgiau kaip 10 sekundžių nepaspaudžiamas joks mygtukas arba jeigu atvėrus meniu transporto priemonė pradeda važiuoti, prietaise automatiškai įjungiamas veikimo indikatorius.

## Kalbų meniu

Naudojantis meniu „LANGUAGE“ (kalba) pasirenkama rodytuvo kalba. Galite rinktis vokiečių, anglų, prancūzų, lenkų, nyderlandų arba rumunų kalbą.

MENU  
LANGUAGE

SPRACHE  
DEUTSCH

TAAL  
NEDERLANDS

### BOSCH ↓

Naudodami meniu „LANGUAGE“ (kalba) mygtuku ◀ arba ▶ galite pasirinkti „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS oder ROMÂNĂ“ (vokiečių, anglų, prancūzų, lenkų, nyderlandų arba rumunų). Norimą kalbą patvirtinkite spausdami **OK**.

### Continental ↓

Meniu „LANGUAGE“ (kalba) mygtuku [C\_AL] galite pasirinkti „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI oder NEDERLANDS“ (vokiečių, anglų, prancūzų, lenkų arba nyderlandų). Norimą kalbą patvirtinkite spausdami **OK**. Ekrane pasirodo „LANGUAGE CHANGED“ (kalba pakeista) ir prietaisas automatiškai atveria pagrindinį meniu.

## Mokesčių centro meniu

Įvedę mokesčių centrą už važiavimus realiuoju laiku galite iš klientų išskaityti kelių naudojimo mokesť, kurį galite tuoj pat sužinoti klientų portale internete. Naudodami funkciją „CHANGE“ (pakeisti) čia galite suaktyvinti važiavimo pradžios ir pabaigos tašką. Vienam mokesčių centrui leidžiama įvesti daugiausia 8 skaitmenis.

### Bosch ↓

MENU  
COST CENTER

COST CENTER  
QUERY OFF

COST CENTER  
QUERY ON

Meniu „COST CENTER“ (mokesčių centras) mygtuku ◀ arba ▶ galite pasirinkti „QUERY ON“, „QUERY OFF“ (užklausa įjungti, užklausa išjungti) ir „CHANGE“ (pakeisti) Pasirinkus funkciją „QUERY OFF“ (užklausa išjungti) mokesčių centro užklausa paleidžiant transporto priemonės prietaisą daugiau nerodoma. Tuomet mokesčių centras turi būti visuomet keičiamas (persiųsti važiavimo duomenims) naudojant meniu „COST CENTER

### Continental ↓

Meniu „COST CENTER“ (mokesčių centras) mygtuku ▶ galite pasirinkti „QUERY ON“, „QUERY OFF“ (užklausa įjungti, užklausa išjungti) ir „CHANGE“ (pakeisti) Pasirinkus funkciją „QUERY OFF“ (užklausa išjungti) mokesčių centro užklausa paleidžiant transporto priemonės prietaisą daugiau nerodoma. Tuomet mokesčių centras turi būti visuomet keičiamas (persiųsti važiavimo duomenims) naudojant meniu „COST CENTER CHANGE“

(Tęsinys →)

(Tęsinys)

### BOSCH ↓

CHANGE“ (mokesčių centro keitimas). Patvirtinkite norimą nustatymą nuspausdami **OK**.

COST CENTER  
CHANGE

COST CENTER  
12345678

Norėdami pakeisti išlaidų centrą, atlikite šiuos veiksmus: Pirmąjį mokesčių centro skaitmenį įveskite mygtuku ▲ arba ▼.

Prie kito skaitmens pereikite spausdami mygtuką ▶. Norėdami įvesti kitus skaitmenis, šiuos veiksmus pakartokite. Norėdami pakoreguoti skaičius, mygtuku ◀ pasirinkite pirmiau įvestus skaitmenis. Patvirtinkite norimą mokesčių centrą spausdami **OK**.

### Continental ↓

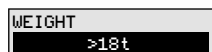
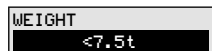
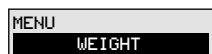
(mokesčių centro keitimas). Patvirtinkite norimą nustatymą spausdami **OK**. Pasirinkus „QUERY ON“ (užklausa įjungti) ir „QUERY OFF“ (užklausa išjungti), ekrane pasirodo „COST CENTER CHANGED“ (mokesčių centras pakeistas) ir prietaisas automatiškai atveria pagrindinį meniu.

Norėdami pakeisti išlaidų centrą, atlikite šiuos veiksmus: Pirmąjį mokesčių centro skaitmenį įveskite mygtuku ▶. Prie kito skaitmens pereikite spausdami **OK**. Norėdami įvesti kitus skaitmenis, šiuos veiksmus pakartokite. Pirmesniai skaitmeniui mygtuku ▶ pasirinkite funkciją „←“ ir paskui patvirtinkite spausdami **OK**. Mygtuku ▶ galite pakoreguoti pirmesni skaitmenį. Įvedę norimą išlaidų centrą, įvestį patvirtinkite spausdami **OK**. Ekrane pasirodo „COST CENTER ACCEPTED“ (mokesčių centras patvirtintas) ir prietaisas automatiškai atveria pagrindinį meniu.

## Svorio meniu

Svorio vertę, kurią atsižvelgdami į registruojant nurodytą savo transporto priemonės svorį įvedėte pateikdami transporto priemonės duomenis, galite pakeisti naudodami meniu „WEIGHT“ (svoris).

### BOSCH ↓



Meniu „WEIGHT“ (svoris) rodyklių mygtukais ◀ arba ▶ nustatykite teisingą svorį pasirenkamomis 1,5 tonos pakopomis. Patvirtinkite teisingą svorį spausdami **OK**.



Jeigu svorio klasė yra „<7.5t“ (mažiau kaip 7,5 tonos), kelių naudojimo mokesčiu apmokestinamuose Vokietijoje kelių naudojimo mokesčio mokėti nereikia. Ekrane rodoma „DE TOLL FREE“ (kelių naudojimo mokesčiu neapmokestinama). Žalios spalvos šviesos diodas ima šviesti, jeigu transporto priemonės prietaisais techniniu atžvilgiu parengtas naudoti.

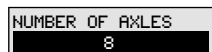
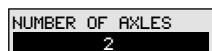
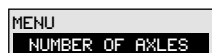


Atkreipkite dėmesį – neleidžiama nustatyti tokios svorio klasės, kuri yra mažesnė už transporto priemonės prietaise nustatytą tos transporto priemonės savitąjį svorį.

## Ašių skaičiaus meniu

Įvedant transporto priemonės duomenis nustatytą ašių skaičių galite pakeisti naudodami meniu „NUMBER OF AXLES“ (ašių skaičius).

### BOSCH ↓



Norėdami pakeisti ašių skaičių, mygtuku ◀ arba ▶ pasirinkite mažiausiai 2 ir daugiausia 8 ašis. Patvirtinkite teisingą ašių skaičių spausdami **OK**.



Atkreipkite dėmesį – neleidžiama nustatyti ašių skaičiaus, kuris yra mažesnis už transporto priemonės prietaise užregistruotą ašių skaičių.

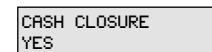
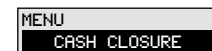
### Continental ↓

Meniu „WEIGHT“ (svoris) mygtuku ▶ nustatykite teisingą svorį pasirenkamomis 1,5 tonos pakopomis. Patvirtinkite teisingą svorį spausdami **OK**. Ekrane pateikiamas rodmuo „WEIGHT CHANGED“ (svoris pakeistas) ir prietaise automatiškai atveriamas pagrindinis meniu.

## Dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas

Be funkcijos „COST CENTER CHANGE“ (mokesčių centro keitimas), taip pat turite galimybę rinktis funkciją „CASH CLOSURE“ (dabartinio vožtuvo apskaitos užbaigimas), kad užbaigtumėte važiavimą. Užbaigus dabartinio važiavimo apskaitą pradedamas važiavimo duomenų perdavimas į „Toll Collect“ centrą.

### Bosch ↓



Mygtuku **OK** pasirinkite transporto priemonės prietaiso meniu. Mygtuku ◀ arba ▶ galite peržiūrėti įvairias meniu funkcijas iki rodmens „CASH CLOSURE“ (dabartinio vožtuvo apskaitos užbaigimas). Mygtuku **OK** atveriamas submeniu „CASH CLOSURE YES“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimo atlikimas? Taip). Jeigu norite užbaigti savo važiavimą, naudodami mygtuką **OK** važiavimo duomenis perduokite į „Toll Collect“. Ekrane kelias akimirkas rodomas užrašas „TRANSFER SUCCESSFUL“ (perdavimas atliktas sėkmingai) ir pasigirsta informacinis signalas. Nuspaudus mygtuką **OK** rodmens pateikimas automatiškai pakeičiamas veikimo indikatoriaus įjungimu. Jeigu dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimą norite nutraukti, galite jį atšaukti naudodami submeniu mygtuką **C** ir galiausiai naudodami **C** mygtuką vėl užverti „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimą) meniu.

### Continental ↓


Norėdami atverti meniu įjungę veikimo indikatorių režimą, mygtuką ▶ spauskite tiek kartų, kol ekrane bus atvertas „MENU“ (meniu). Patvirtinkite „MENU“ (meniu) spausdami **OK**. Transporto priemonės prietaise automatiškai atveriamas pagrindinis meniu. Naudodami ▶ mygtuką įjunkite indikatorių „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas). Naudodami **OK** pakeiskite jį submeniu „CASH CLOSURE YES“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas. Taip). Jeigu norite užbaigti savo važiavimą, naudodami mygtuką **OK** važiavimo duomenis perduokite į „Toll Collect“. Ekrane kelias akimirkas rodomas užrašas „TRANSFER SUCCESSFUL“ (perdavimas atliktas sėkmingai) ir pasigirsta informacinis signalas. Nuspaudus mygtuką **OK** rodmens pateikimas automatiškai pakeičiamas veikimo indikatoriaus įjungimu. Jeigu dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimą norite nutraukti, galite jį pasirinkti naudodami ▶ mygtuką „CASH CLOSURE NO“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimas. Ne), patvirtinti **OK**.

(Tęsinys →)

(Tęsinys)

BOSCH ↓

Continental ↓

ir galiausiai naudodami  mygtuką vėl užverti „CASH CLOSURE“ (dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimą) meniu.



Jeigu duomenų perdavimas nebuvo sėkmingas, ekrane pateikiama informacija „TRANSFER FAILED“ (duomenų perdavimas nebuvo sėkmingas) ir pasigirsta garsinis klaidos signalas. Tada dabartinio važiavimo apskaitos užbaigimą galima vėl pakartoti. Jeigu važiavimą sėkmingai užbaigiate atlikdami dabartinio važiavimo apskaitą, tada savaime pradedamas naujas važiavimas, tačiau šiuo atveju nekeičiant mokesčių centro.

### Kelių naudojimo mokesčio rinkimo meniu



Jeigu būtina, Vokietijos kelių ruožų tinkle kelių naudojimo mokesčio automatinio rinkimo funkciją transporto priemonės prietaise galima išjungti. Austrijoje transporto priemonės prietaiso kelių naudojimo mokesčio rinkimo funkcija yra nuolat aktyvi, jeigu jame nustatyta paslauga Austrijoje.



Bosch ↓

Continental ↓






Naudodami  arba  mygtuką meniu „TOLL COLLECTION“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas) pasirinkite vieną iš trijų funkcijų – kelių naudojimo mokesčio automatinio rinkimo, kelių naudojimo mokesčio rankinio rinkimo arba kelių naudojimo mokesčio rinkimo išjungimo funkciją. Norimą kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą patvirtinkite spausdami . Prietaise automatiškai vėl atveriamas pagrindinis meniu. Nustačius „TOLL COLLECTION DE: MANUAL“ (kelių naudojimo mokesčio DE: rankinis) ir „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio

Naudodami  mygtuką pasirinkite vieną iš trijų funkcijų – kelių naudojimo mokesčio automatinio rinkimo, kelių naudojimo mokesčio rankinio rinkimo arba kelių naudojimo mokesčio rinkimo išjungimo funkciją. Norimą kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą patvirtinkite spausdami . Ekrane pateikiamas rodmuo „TOLL COLLECTION CHANGED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas pakeistas) ir prietaisas automatiškai atveria pagrindinį meniu. Nustačius „TOLL COLLECTION DE: MANUAL“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: rankinis) arba „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED

(Tęsinys →)

(Tęsinys)

BOSCH ↓

Continental ↓

rinkimas DE: išjungta) ekrano veikimo indikatoriuje automatiškai pateikiamas rodmuo „DE:TOLL COLLECTION SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas) ir pradeda šviesti raudonos spalvos šviesos diodas. Naudojant meniu pasirinktą kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą bet kada galima pakeisti.

OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas) ekrano veikimo indikatoriuje automatiškai pateikiamas rodmuo „DE:TOLL COLLECT. SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas) ir įsižiebia raudonos spalvos šviesos diodas. Naudojant meniu pasirinktą kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą bet kada galima pakeisti.



**Vokietijoje pasirinkus rankinį kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą, mokestis apskaičiuojamas naudojant „Toll Collect“ programėlę arba prisijungus internetu.**



Pasirinkus meniu punktą „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas), jis įrašomas transporto priemonės prietaise ir pateikiamas kiekvieną kartą įjungiant iš naujo. Išankstinę parinktį galima patvirtinti naudojant „OK“ mygtuką, jeigu toliau nėra numatytas joks įpareigojimas mokėti kelių naudotojo mokestį. Jeigu iš naujo įjungus transporto priemonės prietaisą norima pakeisti kelių naudojimo mokesčio rinkimo metodą, galima pasirinkti kitą parinktį. Jeigu meniu „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas DE: išjungtas) nėra pasirenkamas, iš naujo įjungus transporto priemonės prietaisą visada rodoma parinktis „AUTOMATIC“ (automatinis).

### Paslaugų meniu



Jeigu jūsų transporto priemonės prietaisas įjungtas skaičiuoti kelių naudojimo mokestį Vokietijoje ir Austrijoje, kirtus valstybinę sieną transporto priemonės prietaiso veikimo režimas automatiškai pasikeičia į tos šalies, kurioje esate, paslaugą. Jūsų transporto priemonės prietaise prieinamas paslaugas galite peržiūrėti meniu „SERVICES“ (paslaugos):

**BOSCH** ↓

MENU  
SERVICES

Mygtuku **OK** pasirinkite transporto priemonės prietaiso meniu. Mygtuku **<** arba **>** galite peržiūrėti įvairias meniu funkcijas iki rodmens „SERVICES“ (paslaugos).

DE  
SERVICE ACTIVE

AT  
SERVICE ACTIVE

Mygtuku **OK** atverkite submeniu „SERVICES“ (paslaugos). Meniu „SERVICES“ (paslaugos) rodomas dabartinis darbo režimas Vokietijoje „DE SERVICE ACTIVE“ (DE paslauga aktyvi) arba Austrijoje „AT SERVICE ACTIVE“ (AT paslauga aktyvi).

Mygtuku **OK** pasirinktą submeniu užverkite ir atverkite pagrindinį meniu. Mygtuku **OK** užverkite pagrindinį meniu ir įjunkite veikimo indikatorius.

**Continental** ↓

Norėdami atverti meniu įjungę veikimo indikatorius režimą, mygtuką **▶** spauskite tiek kartų, kol ekrane bus atvertas „MENU“ (menu). Patvirtinkite „MENU“ (menu) spausdami **OK**.

Transporto priemonės prietaise automatiškai atveriamas pagrindinis meniu. Atvertą meniu galite peržiūrėti spausdami mygtuką **▶**, kol bus atvertas rodmuo „SERVICES“ (paslaugos). Patvirtinkite spausdami **OK**. Meniu „SERVICES“ (paslaugos) rodomas dabartinis darbo režimas Vokietijoje „DE SERVICE ACTIVE“ (DE paslauga aktyvi) arba Austrijoje „AT SERVICE ACTIVE“ (AT paslauga aktyvi). Paspaudus **OK**, transporto priemonės prietaise atveriamas pagrindinis meniu.

Norėdami užverti meniu, mygtuką **▶** spauskite tiek kartų, kol bus atverta „MENU BACK“ (vėl atverti meniu). Patvirtinkite „MENU BACK“ (vėl atverti meniu) spausdami **OK**. Transporto priemonės prietaise „Continental“ automatiškai įjungiamas veikimo indikatorius.

**Paslaugų būklė**

Meniu „SERVICES“ (paslaugos) galite pamatyti atitinkamą paslaugos būklę. Rodmuo „SERVICE ACTIVE“ (paslauga aktyvi) reiškia, kad paslaugą galite naudoti. Rodmuo „SERVICE INACTIVE“ (paslauga neaktyvi) reiškia, kad paslauga neįjungta (šiuo metu tokia paslauga yra tik AT).

Rodmuo „SERVICE DEFECT.“ (paslaugos defektas) arba „SERVICE MAL-FUNCT.“ (paslaugos triktis) nurodo transporto priemonės prietaiso veikimo triktį, šiuo atveju prašome susisiekti su techninės priežiūros partneriu.

Jeigu „Toll Collect“ įjungia blokadimą, ekrane rodoma „DE:TOLL COLLECTION BLOCKED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas blokuotas) arba „AT:TOLL COLLECTION BLOCKED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas blokuotas). Tuomet meniu rodoma „SERVICES“ (paslaugos), tada „SERVICE BLOCKED“ (paslauga blokuota). Šiuo atveju prašome susisiekti su „Toll Collect“ klientų aptarnavimo centru.

**Informacijos meniu**

Meniu „INFO“ (informacija) galite pateikti užklausą apie jūsų transporto priemonės duomenis, kurie yra išsaugoti transporto priemonės prietaise, ir apie esamų klaidų pranešimų, kurie iš ekrano jau buvo pašalinti, informaciją.

**BOSCH** ↓

MENU  
INFO

Mygtuku **OK** pasirinkite transporto priemonės prietaiso meniu. Naudodami mygtuką **<** arba **>** galite peržiūrėti įvairias meniu funkcijas iki rodmens „INFO“ (informacija).

REGISTRATION NO:  
DE: B-TC 123

EU EMISS. CLASS:  
6

FUEL/POWER TYPE:  
4

REMOVAL CODE:  
127929

S/N:  
0202100513

S/N:  
BA00000000127929

ERROR MESSAGE:  
14:28 20.12.2019

ERROR MESSAGE:  
DISRUPTED G2

Mygtuku **OK** atverkite submeniu „INFO“ (informacija). Pasirinkus meniu „INFO“ (informacija) ir naudojant **<** arba **>** mygtukus galima peržiūrėti jūsų transporto priemonės ženklinimo aktualius duomenis – apie Europos išmetamųjų teršalų kiekio standartus, degalų tipą / energijos šaltinį ir šešių dalių išmontavimo kodą. Šis kodas būtinas techninės priežiūros partneriui atliekant išmontavimą. Toliau peržiūrint rodomas serijos nu-

**Continental** ↓

Norėdami atverti meniu įjungę veikimo indikatorius režimą, mygtuką **▶** spauskite tiek kartų, kol ekrane bus atvertas „MENU“ (menu). Patvirtinkite „MENU“ (menu) spausdami **OK**.

Transporto priemonės prietaise automatiškai atveriamas pagrindinis meniu. Pasirinktą meniu peržiūrėkite spausdami mygtuką **▶**, kol pasirodys rodmuo „INFO“ (informacija), ir patvirtinkite spausdami **OK**. Pasirinkus meniu „INFO“ (informacija) ir naudojant **▶** mygtuką galima peržiūrėti jūsų transporto priemonės ženklinimo aktualius duomenis – apie Europos išmetamųjų teršalų kiekio standartus, degalų tipą / ener-



(Tęsinys →)



(Tęsinys)




BOSCH ↓

meris (1 dalis ir 2 dalis), tada pateikiami aktualiųjų klaidų pranešimų jau pašalinti rodmenys (1 dalis ir 2 dalis).

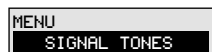
Mygtuku  pasirinktą submenu užverkite ir atverkite pagrindinį meniu. Mygtuku  užverkite pagrindinį meniu ir įjunkite veikimo indikatorius.

Continental ↓

gijos šaltinį ir šešių dalių išmontavimo kodą. Šis kodas būtinas techninės priežiūros partneriui atliekant išmontavimą. Toliau peržiūrint rodomas serijos numeris (1 dalis ir 2 dalis), tada pateikiami aktualiųjų klaidų pranešimų jau pašalinti rodmenys (1 dalis ir 2 dalis).

Paspaudus , transporto priemonės prietaise atveriamas pagrindinis meniu. Norėdami užverti meniu „INFO“ (informacija) mygtuką  spauskite tiek kartų, kol ekrane pasirodys „MENU BACK“ (vėl atverti meniu). Patvirtinkite „MENU BACK“ (vėl atverti meniu) spausdami . Transporto priemonės prietaise „Continental“ automatiškai įjungiamas veikimo indikatorius.

### Garsinių signalų meniu



Meniu „SIGNAL TONES“ (garsiniai signalai) šiuo metu neveikia.

### Paslaugų meniu



Meniu „SERVICE MENU“ (paslaugų meniu) yra apsaugotas PIN kodu. Prieiga suteikiama tik „Toll Collect“ techninės priežiūros partneriams.



## 4.5 Klaidų pranešimai

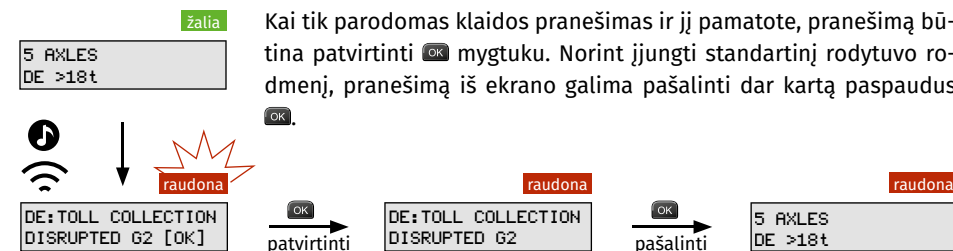
Transporto priemonės prietaisais automatiškai tikrina tam tikras technines sąlygas, būtinas sklandžiam kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistemos veikimui Vokietijoje ir Austrijoje. Pažeidus vieną ar kelias sąlygas arba jų neužtikrinant,



- ekrane pateikiamas trikties pranešimas (iš dalies sudarytas iš diagnostikos skaičių);
- ima šviesti ir mirksėti raudonos spalvos šviesos diodas, kad būtų užtikrinamas geresnis suvokimas;
- pasigirsta garsinis klaidos signalas – du trumpi ir vienas ilgas garsinis signalas. Klaidos signalas kartojamas kas penkias minutes, kol nepatvirtinsite klaidos pranešimo.



**Kyla dėmesio išblaškymo pavojus, jeigu važiuojant ekrane parodomi klaidų pranešimai ir pasigirsta klaidos garsinis signalas. Dėl to nesiblaškykite ir visą dėmesį skirkite kelių eismui. Sustabdykite transporto priemonę tinkamoje vietoje ir tik tada transporto priemonės prietaise patvirtinkite triktį mygtuku „OK“ ir išjunkite garsinį klaidos signalą.**

Klaidų pranešimai standartiniame ekrane nuolat keičiasi, jeigu yra keli pranešimai, pirmiau rodomas naujausias pranešimas.



Kai tik parodomas klaidos pranešimas ir jį pamatote, pranešimą būtina patvirtinti  mygtuku. Norint įjungti standartinį rodytuvo rodmėnį, pranešimą iš ekrano galima pašalinti dar kartą paspaudus .

Siekiant užtikrinti tikslesnę trikties paiešką, po klaidų pranešimų ekrane pateikiami papildomi trikties pranešimai su diagnostikos skaičiumi. Diagnostikos skaičiai padeda techninės priežiūros partneriui pašalinti triktis. Jeigu ekrane jau pašalinote klaidos pranešimą, jį bet kada metu galite atverti meniu „INFO“ (informacija).



**Klaidos pranešime iš karto nurodoma, kad kelių naudojimo mokesčiai nėra renkamas. Šiuo atveju kreipkitės į „Toll Collect“ techninės priežiū-**

ros partnerį. Transporto priemonės prietaisas neparengtas automatiškai kelių naudojimo mokesčio rinkimui Vokietijoje. Jeigu iš naujo įjungus transporto priemonės prietaisą triktis išlieka, prisijunkite rankiniu būdu internetu arba naudodami „Toll Collect“ programą.

Atitinkamos paslaugos klaidų pranešimai ir jų reikšmė išsamiau aprašyti šiame dokumente.

#### 4.5.1 Techninių gedimų klaidų pranešimai

**raudona**  
TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Aptikus transporto priemonės prietaiso techninę triktį pateikiamas pranešimas „TOLL COLLECTION DISRUPTED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas sutrikdytas). Šiuo atveju kreipkitės į „Toll Collect“ techninės priežiūros partnerį.



**Jeigu transporto priemonės prietaisas sugenda, jis nebūna tinkamas naudoti su automatine kelių naudojimo mokesčio rinkimo sistema. Todėl Vokietijoje registruokitės rankiniu būdu naudodamiesi „Toll Collect“ programėle arba prisijungdami internetu.**

A

**Austrijoje šiuo atveju privaloma įsigyti „GO-Box“.**

**raudona**  
DE:TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Pranešimas „DE:TOLL COLLECTION DISRUPTED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas sutrikdytas) kartu su diagnostikos skaičiumi pateikiamas, jeigu aptinkama transporto priemonės prietaiso techninė triktis. Šis pranešimas su iš anksto nustatytu „DE:“ svarbus tik renkiant kelių naudojimo mokestį Vokietijoje. Šiuo atveju kreipkitės į „Toll Collect“ techninės priežiūros partnerį.

A

Nepaisant šio trikties pranešimo Austrijoje kelių naudojimo mokestis toliau sėkmingai renkamas, jeigu trikties pranešimas pateikiamas **tik įvažiuojant** į Austrijos teritoriją.



**Transporto priemonės prietaisas neparengtas naudoti. Todėl Vokietijoje registruokitės rankiniu būdu naudodamiesi „Toll Collect“ programėle arba prisijungdami internetu.**

A

**Austrijoje kelių naudojimo mokestis gali būti toliau sėkmingai renkamas, nepaisant šio pranešimo. Kaip įprasta, atsižvelkite į garsinius signalus.**

**žalia**  
REPLACE BATTERY

Pranešimas „REPLACE BATTERY“ (pakeisti bateriją) pateikiamas tada, jeigu sumažėja sumontuotos baterijos galia. Šį pranešimą galite pirmiausia patvirtinti spausdami **OK** ir toliau naudodami automatinį

metodą. Per artimiausias keturias savaites prašome suplanuoti apsilankymą dirbtuvėse, kad atnaujintumėte sumontuotą bateriją.

#### 4.5.2 Kelių naudojimo mokesčio rinkimo tarnybai skirti klaidų pranešimai

**raudona**  
2 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Pranešimas „2 AXLES NO TOLL SERVICE“ (2 ašys neteikiama kelių naudojimo mokesčio rinkimo paslauga), kai techninės priežiūros partneriui sumontavus transporto priemonės prietaisą be judriojo ryšio neįmanoma užtikrinti privalomuosius duomenų mainus su „Toll Collect“ centru. Transporto priemonės prietaisas būna parengtas naudoti tada, kai užtikrinamas judriojo ryšio kontaktas. Užbaigus automatinį individualizuotų duomenų gavimą, ekrane pateikiamas rodmuo „PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK]“ (individualizavimas sėkmingas [OK]) ir tada pasigirsta garsinis klaidos signalas. Kai tik transporto priemonė nustatoma į neveikios būklę, pranešimą patvirtinkite „OK“ mygtuku. Ekrane įjungiamas veikimo indikatorius. Norint pradėti automatinį kelių naudojimo mokesčio rinkimą, dabar privaloma įjungti iš naujo ir patikrinti svorio ir ašių skaičių deklaravimą.



**Transporto priemonės prietaisas be judriojo ryšio kontakto nėra parengtas naudoti. Todėl Vokietijoje kelių mokesčiu apmokestinamuose ruožuose registruokitės rankiniu būdu naudodamiesi „Toll Collect“ programėle arba prisijungdami internetu.**

A

**Austrijoje šiuo atveju privaloma įsigyti „GO-Box“.**

**raudona**  
DE:TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Pranešimas „DE:TOLL COLLECTION BLOCKED“ (kelių naudojimo mokesčio rinkimas blokuotas) pateikiamas tada, jeigu operatorius transporto priemonės prietaise užblokuoja kelių naudojimo mokesčio rinkimą Vokietijoje. Šiuo atveju prašome kreiptis tiesiogiai į „Toll Collect“ klientų aptarnavimo centrą.



**Transporto priemonės prietaisas neparengtas naudoti. Todėl Vokietijoje registruokitės rankiniu būdu naudodamiesi „Toll Collect“ programėle arba prisijungdami internetu.**

A

**Austrijoje kelių naudojimo mokestis gali būti toliau sėkmingai renkamas, nepaisant šio pranešimo. Kaip įprasta, atsižvelkite į garsinius signalus.**

**žalia**  
AT:TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Pranešimas „AT:TOLL COLLECTION BLOCKED“ (AT: kelių naudojimo mokesčio rinkimas blokuotas) pateikiamas tada, jeigu operatorius transporto priemonės prietaise dėl techninių priežasčių užblokuoja



kelių naudojimo mokesčio rinkimą Austrijoje. Rodant šį pranešimą šviesos diodas šviečia žalios spalvos šviesa, jeigu dėl kitų priežasčių neima šviesti raudonos šviesos diodas. Su šiuo įspėjamoju pranešimu pateikiami keturi garsiniai signalai, kai tik važiuojate po kontrolės tiltu Austrijoje. Šiuo atveju prašome kreiptis tiesiogiai į „Toll Collect“ techninės priežiūros partnerį.

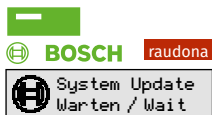


**Transporto priemonės prietaisas neparengtas naudoti. Austrijoje šiuo atveju privaloma įsigyti „GO-Box“. Nepaisant šio trikties pranešimo, Vokietijoje kelių naudojimo mokestis toliau sėkmingai renkamas, jeigu trikties pranešimas pasirodo tik įvažiuavus į Vokietijos teritoriją.**

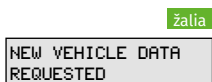
### 4.5.3 Pranešimai apie transporto priemonės prietaiso naujinimą



Pranešimas „SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT“ (sistemos naujinimas, laukite) pateikiamas, jeigu yra naujinamas transporto priemonės prietaisas. Palaukite, kol naujinimas bus užbaigtas. Kai ekrane pateikiamas pagrindinis rodmuo ir šviesos diodas ima šviesti žalios spalvos šviesa, prietaisas būna vėl parengtas rinkti kelių naudojimo mokestį.



Transporto priemonės prietaisas atnaujina programinę įrangą DSRC modulyje, kuris yra prie automobilio priekinio stiklo. Palaukite, kol naujinimas bus užbaigtas. Kai ekrane pateikiamas pagrindinis rodmuo ir šviesos diodas ima šviesti žalios spalvos šviesa, prietaisas būna vėl parengtas rinkti kelių naudojimo mokestį.



Šis pranešimas pateikiamas netrukus, kai transporto priemonės prietaisui nurodoma pakeisti su kelių naudojimo mokesčiu susijusius duomenis (pvz., taršos klasę).



Šis pranešimas pateikiamas netrukus, kai transporto priemonės prietaisui nurodoma atnaujinti su kelių naudojimo mokesčiu susijusius transporto priemonės prietaiso duomenis. Palaukite, kol šis procesas bus užbaigtas arba kol tam tikrais atvejais transporto priemonės prietaisas bus automatiškai įjungiamas iš naujo. Kai ekrane pateikiamas pagrindinis rodmuo ir šviesos diodas ima šviesti žalios spalvos šviesa, prietaisas būna vėl parengtas rinkti kelių naudojimo mokestį.